

おおた 太田インフォルマ

ねん がつ にちごう
2022年8月10日号

おおたしこくさいこうりゅうきょうかい
太田市国際交流協会

協会のホームページはここから



太田インフォルマ 2022年8月10日号 (やさしい日本語版)

- P1. 新型コロナワクチン関連情報「4回目接種・3と4回目接種」
- P2. 日本語教室「あゆみの会」のご案内・再生品を抽選販売します
熱中症の予防をしよう
- P3. ふくしショップ「ぐんぐん」・エイズ&特定感染症の検査・SOS 外国人のための法律相談・市税の8月納税・無料相談(法律・交通事故)
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所休日歯科診療・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日

*折り込みチラシ：✓「外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間」・「国際交流協会会員募集中・災害時言語ボランティア募集中・外国語版太田市民のための防災マニュアルのご案内」✓もっと便利にマイナンバーカード「証明書のコンビニ交付をスタート・マイナンバーカード申請をお手伝い」✓太田市消防本部からのお知らせ「蛇は自然界に生きる生物です」✓熱などで新型コロナウイルスが心配なとき✓太田警察署からのお知らせ「この夏、飲酒に係するトラブルをなくそう!」・「あなたのまちの交番&駐在所」

新型コロナワクチン関連情報

日本であくさんの人がコロナになっています。ワクチンを受けた人も、コロナにならないように気を付けてください。

4回目接種：個別接種（医療機関（病院など）で受ける。）

3回目のワクチンを接種した医療機関で受けてください。医療機関などが載っているチラシは、接種券と一緒に入っています。または、太田市のホームページを見てください。あなたが3回目のワクチンを接種した医療機関が載っていない場合があります。その場合は、集団接種会場か、4回目を受けられる医療機関など（※）で受けてください。（※医療機関で受ける場合は、受けられるか確認してください。）

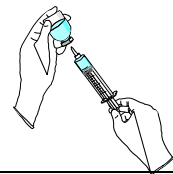
3・4回目接種：接種券を家に送ります。

3回目接種

2回目接種月	接種券
～2022年2月	送りました
3月	8月1日から10日の間に送ります
4月	9月1日から10日の間に送ります
5月から	まだ決まっています。

4回目接種

3回目接種月	接種券
～2022年3月	送りました
4月	8月の終わりごろに送ります。
5月から	まだ決まっています。



市宮集団接種（太田市の会場でワクチンを受けます。接種券が届いてから予約してください。）

受けられる人（①と②の両方に当てはまると受けられます）

- ①2回目、または3回目のワクチンを受けた人
- ②最後にワクチンを受けてから5か月か、それ以上の時間が過ぎた人

8月	時間	場所、ワクチン、予約方法
18日（木）	11:00 - 11:30 / 14:00 - 16:00	<場所> 社会教育総合センター （住所：太田市熊野町23-19） <ワクチンの種類> モデルナ <予約方法> LINE（群馬県デジタル窓口）、 または電話で、市コールセンターへ
19日（金）	19:00 - 21:00	
20日（土）	14:00 - 15:30 / 18:00 - 20:00	
21日（日）	9:30 - 11:30	
24日（水）	11:00 - 11:30 / 14:00 - 16:00	
25日（木）	14:00 - 16:00	
26日（金）	19:00 - 21:00	
27日（土）	14:00 - 15:30 / 18:00 - 20:00	
28日（日）	10:30 - 11:30（ファイザー、3回目のみ）	



おおたししんがた 太田市新型コロナワクチン接種コールセンター ☎ 0570-074-650

8:30～17:15（土・日、祝日も電話できます。）

にほんごきょうしつ **日本語教室「あゆみの会」** すいようび **水曜日** コースが **はじ** 始まります。

ひにち：2022年9月14日から12月初めまで <時間> 13:30~15:30

かかるお金：受講料500円（教科書など500~2500円）

何人まで受けられるか：15人（太田市に住んでいる人が先です。早く来た人が申し込みできます。）

場所：太田市国際交流センター（太田市役所 南庁舎 2階：〒373-0853太田市浜町2-7）

教室がある日に、国際交流センターに来てください。

●コロナになった人が増えたら、教室を閉めます。来る前に開いているか確認してください。

●マスクをしてください。●のどが痛い人、熱がある人、咳や鼻水がでる人、頭が痛い人は休んでください。

わからないことを聞くところ：太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001（月~金8:30~12:00/13:00~17:15）email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



さいせいひん **再生品を抽選販売** します。 <太田市外三町広域清掃組合 ☎0276-33-7980>

ふようひん **不用品**（いらなくなった物）として持ってこられた **自転車** や **家具** を直しました。

つか **使える** ようになった物を **売** ります。抽選で当たれば買えます。買いたい人は **申し込** んでください。

ひにちと時間（申し込み）：9月1日（木）~7日（水）8:30~12:00/13:00~16:45

（9月3日（土）は12:00まで。日曜日はお休みです。）

かいじょう **会場**：リサイクルプラザ（太田市細谷町604-1）

もうこ **申し込み** する人（①から③に当てはまる人）：①太田市に住んでいる人、または太田市で働いている人

②18才か、それより上の人 ③抽選で当たったものを他の人に売らない人

かう人が会場に申し込みに来てください。抽選をした後、当たった人にハガキを送ります。ハガキが届いたら、それを9月15日（木）までに会場に持って来て、お金を払ってください。他の人が代わりに申し込むことはできません。自転車と家具は、それぞれ1人1つまで。



ねっちゅうしょう **熱中症**（体が熱くなりすぎたりして、めまい、けいれん、頭痛などを起こす病気）を **よぼう** 予防しよう。

とても暑い日は、体の調子が悪くなることがあります。熱中症にならないために、①~⑩をやってみましょう。

暑さを避けるために、使いましょう

- ①扇風機・エアコン ②遮光カーテン・ブラインド、すだれ ③日傘・帽子
- ④涼しい服（吸湿性・速乾性のある通気性のよいもの）⑤保冷剤、氷、冷たいタオル



外では

- ⑥日陰にいます ⑦休みをたくさん取ります

水分など

- ⑧家の中でも、外でも、水などを 少しずつたくさん 飲みましょう。

- ⑨塩が入った食べ物や飲み物も取りましょう。



マスク

- ⑩外では、マスクはしません。（外でマスクをすると（●運動するとき●散歩・ランニング、会社や学校に行く時、帰る時など）、熱中症になりやすいです。人と話す時にだけマスクをします。）



大切なこと

ねっちゅうしょうけいかい **熱中症警戒アラート**（危険な暑さを知らせる注意）が出された時は ●運動しません ●外に行きません ●家の中の涼しいところにいます。



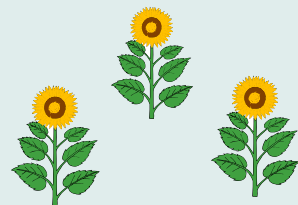
<健康づくり課 ☎0276-46-5115 / 新型コロナウイルス感染症対策室 ☎0276-55-3160>

市役所1階 ふくしショップ「ぐんぐん」

2022年8月18日(木曜日)10:00から13:00まで

(クッキーなど、せんべい、せっけん、野菜など)

わからないことを聞くとこころ：障がい福祉課 ☎0276-47-1828



エイズ・特定感染症(病原体(小さな生き物)が体に入るとなる病気)の検査(病気が調べるテスト)

※コロナが増えるとやめます。

2022年8月22日(月曜日)8:45から10:00(先に電話で行くことを教えてください。)

わからないことを聞くとこころ：太田保健福祉事務所(太田市西本町41-34) ☎0276-31-8243



SOS 外国人のための法律相談(0円・他の人に話しません・通訳がいます)

※法律(みんなが守る日本のルール)のことを聞きたい人のため。コロナが増えるとやめます。

8月21日(日曜日)	9月11日(日曜日)
美喜仁桐生文化会館(桐生市市民文化会館) 桐生市織姫町2-5	大泉町公民館 南別館 邑楽郡大泉町吉田2011-1
10:00から15:00(電話をして行くことを伝えた人が先です。電話をしなくても行けます。)	
10:00から15:00(電話をして行くことを伝えた人が先です。電話をしなくても行けます。) 専門家(よく知っている人): 弁護士(法律)、行政書士(国や役所に出す書類)、 社会保険労務士(働くことの法律や社会保険)、年金事務所職員(年金)	



通訳: 英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ベトナム語、タガログ語

わからないことを聞くとこころ：ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター ☎027-289-8275

相談の日：☎090-1215-6113

市県民税(市と県に払うお金)2期と国民健康保険税(病院のお金を安くする保険のお金)2期は

2022年8月31日(水曜日)までに払ってください。

わからないことを聞くとこころ：収納課(市役所2階23番) ☎0276-47-1820

法律(みんなが守る日本のルール)相談(0円です。日本語だけです。*特別なお休みの日はありません。)

場所	8月	時間	何人まで	わからないことを聞くとこころ
電話、または 市役所※ (※部屋に2人 だけ入れます)	水曜日*	9:30から12:00	14人	太田市役所市民相談課 ☎0276-47-1897 太田市に住んでいる人、太田市で仕事をしている人が相談できます。 (話をしたい日の2週間前から)電話をして行くことを言います。
	18日(木曜日)	13:30から16:00	7人	
福社会館 太田市飯田町1549	15日(月曜日)	13:00から16:00	7人	社会福祉協議会 ☎0276-46-6208 (話をしたい日の2週間前から)電話をして行くことを言います。
電話(1人10分)	月曜日から金曜日*	13:00から16:00	-	群馬弁護士会 ☎027-233-9333

交通事故(車、自転車などでケガをしたり、壊したりしたこと)相談

群馬県交通事故相談所(県庁20階) ☎027-243-2511

月曜日から金曜日*

9:00から15:30



日曜日と特別なお休みの日に急に病気になった時のための病院

●37.5℃以上の熱がある●苦しい(咳など)時は、病院の外から電話してください。

日にち	内容(下を見てください)	病院の名前	電話番号
8月14日(日)	内科	谷口クリニック(城西町)	0276-33-7756
	小児科	宝診療所(宝町)	0276-31-8200
	耳鼻咽喉科	八幡クリニック(八幡町)	0276-20-2220
8月21日(日)	内科	大島胃腸科内科(新野町)	0276-33-7500
	内科・小児科	中野医院(成塚町)	0276-37-5800
	眼科	おぎわら眼科(新田市野井町)	0276-57-1110
8月28日(日)	外科・内科・整形外科	山口外科医院(西本町)	0276-31-3561
	内科・脳神経外科・小児科	みのわクリニック(由良町)	0276-40-4888
	耳鼻咽喉科	みなみ医院(飯田町)	0276-45-6250
9月4日(日)	内科・外科	宝田医院(新田上江田町)	0276-40-8088
	内科・小児科	深川クリニック(小舞木町)	0276-45-0133
	眼科	太田鈴木眼科(八幡町)	0276-55-5402
9月11日(日)	内科	太田おたハートクリニック(藤阿久町)	0276-57-6181
	内科・小児科	飯塚医院(新田木崎町)	0276-56-1040
	整形外科	小暮整形外科(高林北町)	0276-55-3017

(内科：薬で治す、小児科：こども、耳鼻咽喉科：耳、鼻や喉など、眼科：目、外科：手術ができる、整形外科：体を動かして痛くなった、脳神経外科：頭が痛い、手がしびれるなど)
●病院は変わることがあります。●急ぎでない時は、平日(普通の日)に病院へ行ってください。

救急指定病院(急な病気のための病院) どの病気が診られる医者がいるかは電話(☎0276-45-7799)してください。

- 太田記念病院 ☎0276-55-2200
- 本島総合病院 ☎0276-22-7131
- 堀江病院 ☎0276-38-1215
- イムス太田中央総合病院 ☎0276-37-2378
- 城山病院 ☎0276-46-0311
- 宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所(内科か小児科) (平日(普通の日)の夜に急な病気になった時)

おた市保健センター1階 飯田町818 ☎0276-60-3099 ※祝日(特別なお休みの日)と年末年始(12月29日から1月3日)は、お休みです。
月曜日から土曜日-18:45から21:45※時間が変わることがあります。軽い病気の時だけ来てください。電話で、どの先生(内科か小児科)がいるか聞いてください。

休日歯科診療(日曜日、祝日(特別なお休みの日)、年末年始(12月29日から1月3日)に歯が痛くなった時)

おた新田歯科医師会館(市役所のとなり) 10:00から13:00 ☎0276-45-7320

ハローワークおた 外国人出張行政相談コーナー(市役所1階) 火曜日 13:00 - 16:00

市役所1階・外国人市民相談窓口ワンストップセンター ハローワークおた ☎0276-46-8609 (※祝日と年末年始はお休みです。)
外国語が話せる人がいます。履歴書(仕事を探するのに必要な書類)を作りたい人など来てください。

こんな人は家から電話をしてください。
●咽喉や頭が痛い ●37.5℃以上の熱がある ●咳や鼻水がでる

外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階

日本語で市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出す)をお手伝いします。通訳の機械もあります。

曜日	9時から11時30分	13時から16時
月曜日	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語
火曜日		ポルトガル語・スペイン語・中国語
木曜日		ポルトガル語・英語
金曜日	ポルトガル語・スペイン語・中国語	

連絡先：外国人市民相談窓口
ワンストップセンター
☎0276-47-1111
0276-47-1908
(平日8:30~12:00/
13:00~17:15)

出生届(赤ちゃんが生まれた)、児童扶養手当(1人で子どもを育てている)や生活保護(生活にとっても困っている)の人は、時間がかかります。早く来てください。

やさしい日本語の太田インフォマがあるところ：太田市役所(1階) 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

イオンモール太田、太田警察署、太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、国際交流センター、社会教育総合センター、新田文化会館(エアリス)、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール(カルトピア)など



太田市役所国際課・太田市国際交流協会 住所：〒373-8718 太田市浜町2-35 (太田市役所)
☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
ホームページ: <https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/kokusaikouryu/index.html>

